



Le 7 à 11

5^{ème} numéro saison 2009-2010

Le billet du président

La messe est dite pour ce championnat 2009-2010. Le bilan sportif est mitigé et aussi très contrasté. Du très bon et du moins bon. Ainsi nous allons subir **2 relégations** que nous voulions à tout prix éviter. Mais soyez sans crainte, nous restons dans les strictes limites de la sportivité, c'est la règle à Carouge. C'est très dommage pour notre jeunesse qui promet beaucoup, mais finalement, gravir les échelons à la force de leurs poignets, n'est-ce pas encore plus gratifiant ? C'est vrai que la progression sera peut-être un peu plus lente mais faisons avec.....

Par contre nous célébrons 2 titres de **champions genevois en jeunesse et en senior** et une **promotion en 3^{ème} ligue**. Un grand BRAVO aux jeunes et aux 'pas encore aînés'. Daniel, notre dynamique président technique, vous fait un bilan complet dans cette édition.

N'ayant reçu aucune autre proposition de la part de nos membres, lors du dernier comité, nous avons approuvé la proposition de Michael pour un voyage/excursion en Valais durant le week-end de 4 jours **du Jeûne Genevois soit du 9 au 12 septembre** (2 jours pour ceux qui ne peuvent pas se libérer le vendredi). L'invitation et le coupon d'inscription sont dans le bulletin.

Mon invitation à une large participation pour le **tournoi des Enzymes Gloutons** a reçu l'aval de 18 joueurs, soit 9 paires seulement. Malgré cela, l'ambiance fut excellente (les absents, vous avez manqué quelque chose). Merci à Roger Helgen, le toujours fidèle organisateur en chef, ainsi qu'à Janos, le cuisinier de la soirée.

Pour la première fois (de mémoire), lors de la **16^{ème} édition du tournoi par équipes** de Carouge, nous avons dû refuser des équipes aussi bien le samedi que le dimanche. Donc c'est avec des tableaux complets, et aucun désistement lors des 2 journées, que

se sont déroulées les joutes pongistes. Deux journées bien chargées pour les organisateurs, toujours les mêmes...., et aussi pour les joueurs, les finales se terminant vers 21h.

La **dernière journée du tournoi ETT**, grâce à une organisation bien rôdée, s'est déroulée d'une manière très efficace. Les organisateurs (comment précédemment, toujours les mêmes) se réjouissent du succès de la manifestation.

Attention, chers membres, si vous ne vous engagez pas un peu plus, les éternels présents risquent de se lasser. A bon entendeur !

Lors de l'assemblée générale, vous recevrez ce bulletin, et vous aurez la lourde tâche **d'élire votre comité** pour la saison prochaine. Il y aura des options à prendre pour l'avenir car la tâche de l'organisation de la vogue 2011 est à repourvoir.

Votre président actuel, s'il est réélu, ce sera pour la **10^{ème} et dernière année** au Comité du TTC Carouge. Michael, pour raison professionnelle, risque de partir à Zurich et donc il faudra **un(e) nouveau(ille) secrétaire**.

Vous aurez aussi la surprise de constater que les comptes 2009-2010 closent avec un **important déficit** et ceci malgré une aide supplémentaire de notre commune pour notre 60^{ème}. Je tiens par ailleurs à la remercier sincèrement. Sans cette aide, rien ne serait possible. Nous n'avons pas encore dépensé notre réserve pour le 60^{ème}. Aussi nous prévoyons encore des encadrements supplémentaires pour nos jeunes. Il faudra trouver une solution financièrement parlant. Les réserves fondent et je tiens à transmettre des finances saines à mon successeur l'an prochain. **Le 'sacrifice' financier que nous faisons pour nos jeunes est considérable**. Certains ne s'en rendent pas compte. C'est fait avec plaisir, mais **j'insiste pour que ce soit reconnu !**

Le 19 juin, dans le cadre de nos manifestations du 60^{ème}, le TTC Carouge accueillera **l'assemblée générale de l'AGTT ainsi**

que la cérémonie aux champions. Venez nombreux à cette dernière dans notre local.

Dans le courant de juin, votre comité se réunira une dernière fois cette saison afin de **préparer la formation des équipes**. Autant que possible nous respecterons vos desideratas pour ceux qui auront rempli le formulaire adéquat. Cependant, dans l'intérêt du club, il se pourrait que nous y passions outre en vous avertissant quant même.

Je vous souhaite un excellent été. Continuez à vous entraîner et **participer aux tournois d'été** qui seront certainement réorganisés.

Une célèbre tirade concernant la communication dit :

Entre ce que je pense, ce que je veux dire, ce que je crois dire, ce que je dis, ce que vous entendez, ce que vous voulez entendre, ce que vous voulez comprendre, ce que vous croyez comprendre, ce que vous comprenez, il y a au moins 9 possibilités de ne pas s'entendre.

Ai-je été clair ? Si vous êtes arrivé là, bravo, vous m'avez peut-être compris.

A bientôt au club ou ailleurs.

Raymond Marcelli

Bilan de la saison 2009-10

Championnats Messieurs.

LNC, groupe 1, Carouge 1, 5ème. Le groupe "genevois" était comme chaque année très relevé.

1ère ligue, Carouge 2, 9ème. Une relégation presque inévitable en raison du haut niveau de cette ligue cette année.

2ème ligue, groupe 1, Carouge 3, 9ème. Une relégation due à de malheureux concours de circonstances pour une équipe qui méritait mieux.

3ème ligue. Objectif atteint à savoir le maintien de chaque équipe, ce qui n'était pas arrivé depuis de nombreuses années:

Groupe 1, Carouge 4, 5ème.

Groupe 2, Carouge 5, 6ème.

Groupe 3, Carouge 7, 6ème.

Groupe 4, Carouge 6, 5ème.

4ème ligue. Des groupes plus incertains cette saison que précédemment:

Groupe 2, Carouge 9, 2ème et promu. Bravo à Denis et aux deux Christian!

Groupe 3, Carouge 10, 3ème.

Groupe 4, Carouge 11, 6ème.

Groupe 1, Carouge 8, 4ème. C'était vraiment le groupe le plus difficile! La dernière saison pour nos amis Jacqueline, Louis, Daniel, Henri et Paul. J'en profite pour les remercier pour tout ce qu'ils ont apporté au club durant tant d'années, en espérant les voir encore jouer pour le plaisir.

L'objectif est clair pour la saison prochaine: remonter au moins les 2 équipes reléguées et maintenir toutes les autres. Cela ne sera pas facile car le niveau à Genève est en nette progression. Comme cette saison, il faudra des équipes unies et beaucoup de

sérieux pour éviter de jouer des matchs à deux et de perdre des points précieux.

Championnats classe d'âge.

Grande satisfaction dans ces catégories, toutes les équipes atteignant ou dépassant leurs objectifs.

O40 ligue 1, Carouge 1, champion genevois. Bravo à Janos, Xavier, Yvaldo et pour un match Olivier!

O40 ligue 2, groupe 1, Carouge 2, 4ème.

O40 ligue 3, groupe 1, Carouge 6, 2ème.

O40 ligue 3, groupe 2, Carouge 4, 1er, mais les finales s'avèrent trop difficiles.

O40 ligue 3, groupe 3, Carouge 3, 3ème.

O40 ligue 3, groupe 4, Carouge 5, 5ème.

Jeunesse ligue 1, Carouge 1, 4ème, nous réserve une excellente surprise en se maintenant au dépend d'équipes en principe plus fortes.

Jeunesse ligue 2, Carouge 2 est championnat genevois de ligue. Bravo à Amir, Gillian, Nicolas et Stéphane, avec leurs remplaçants occasionnels Marie-Sophia et Arek.

Jeunesse ligue 3, tous les joueurs sauf un étaient débutants. Dans l'ensemble une belle progression.

Groupe 1, Carouge 3, 4ème.

Groupe 2, Carouge 4, 3ème.

Groupe 3, Carouge 5, 4ème.

Objectif de la saison prochaine : faire encore mieux!

Compétitions individuelles.

Je n'énumérerai pas tous les nombreux excellents résultats obtenus durant cette saison, notamment par nos jeunes joueurs,

la plupart ont déjà été décrits lors des précédents 7 à 11 et sur notre site internet. Voici néanmoins quelques récents points forts.

Les **championnats romands** auront été le sommet de la saison: nous avons été le deuxième meilleur club romand, de peu derrière Forward-Morges, en obtenant près d'un cinquième des médailles et un quart des titres! Et cela presque uniquement grâce à nos jeunes. Les champions sont:

Céline en Simple Dames C et en Doubles Dames avec Virginie Dévaud.

Marie-Sophia en Simple Dames D.

Amir en Simples Messieurs E

Amir et Nicolas en Doubles Messieurs E.

Ont obtenus des médailles d'argent: Janos, Gillian, Rémo et Marie-Sophia. Médailles de bronze à Fernando, Nazim et Céline.

Quelques jours plus tard aux **championnats suisse jeunesse**, Marie-Sophia collectait 3 médailles en catégorie U13 (simples filles argent, doubles filles et doubles mixte bronze), Arek et Nazim le bronze en double garçons U11 et Céline le bronze en double filles U15.

Il y a quelques années nous n'avions pas le moindre joueur participant à cette compétition, cette année ils étaient 5 et j'espère doubler ce nombre la saison prochaine.

Conclusions et perspectives.

La saison 2009-2010 aura été dans l'ensemble une excellente cuvée digne des 60 ans du club. Mais nous ne devons pas nous reposer sur nos lauriers. Le TTC Carouge est en complet renouvellement: il y a 5 ans nous n'avions pas de jeunes joueurs, la saison prochaine ils constitueront la moitié des licenciés. L'effort de formation sera poursuivi et même intensifié avec l'introduction de stages et l'amélioration du coaching lors de compétitions importantes. Mais tout cela n'est possible qu'avec

l'engagement de tous les membres du club. Cet engagement peut prendre plusieurs formes comme le bénévolat lors de la vogue de Carouge ou lors des tournois organisés par le club. En tant que président technique et responsable jeunesse, j'aimerais répéter une fois encore que j'ai besoin de l'aide des adultes, particulièrement des meilleurs, lors de l'entraînement des jeunes. Il nous faut par ailleurs des volontaires pour accompagner les équipes jeunesse. Merci d'avance.

Daniel Pauli

Résultats du 16ème tournoi de Carouge par équipes.

Gros succès de l'édition 2010 du tournoi; pour la première fois nous avons dû refuser des équipes!

Samedi 1er mai (Classement maximal 10 points + 1 bonus).

1^{er}: Veyrier 1 (Michael Salanitro, Thomas Borgeaud et Mehdi Matray)

2^{ème}: Carouge 2 (Fernando Brunet, Thibaud Matthey et Nicolas Perez)

3^{ème}: UGS-Chênois 1 (Arnaud Bonvallat, Patrick Baudat et David Guerra)

4^{ème}: Carouge 3 (Stéphane Clottu, Daniel Pauli et Arek Tavitian)

Dimanche 2 mai (classement maximal 25 points + 2 bonus).

1^{er}: Espérance 1 (Daniel Loureiro, Mirko Dunner et Jorge Cipriano)

2^{ème}: ZZ Lancy 3 (Billy Simonin, Naïm Karali et Julien Van Den Abbeel)

3^{ème}: Mandement 1 (Henrik Ekstrand, Phuong Vu et Elodie Gonzalez)

4^{ème}: Silver Star 1 (Michaël Fischer, Timothée Joye et Romain Kursner).

Stage à Fiesch : 1^{er} au 6 avril 2010



3 entraîneurs, 5 relanceurs et 13 stagiaires, un groupe partagé entre 3 clubs et tous les niveaux.

En effet, le club du TTC Carouge était représenté par : Michael, Nicolas, Amir, Loïc, Olivier K., Simon, Alexis, Arek, Anthony R., Nazim, Sami, Luca P., Gabriel et Lionel. Et le club du CTT ZZ Lancy était représenté par : Valentin, Gaël, José et Giuseppe et Simon Gobet du CTT Versoix nous a rejoint et a représenté les couleurs de son club.

Comme Thème principal, les schémas de jeu, comme but : donner goût aux jeunes à la compétition à travers des défis et les pousser à construire leur jeu. Après un départ fort matinal, nous partons et arrivons en fin de matinée pour aller directement dans la salle de gym et on démarre sur de la tenue de balle. Toute l'après-midi portera sur du panier de balle et du jeu de régularité,

et en fin d'après-midi nous allons à la piscine pour aller faire quelques brasses ou pour certains quelques plongeurs...

Le lendemain, nous travaillons le déplacement et par du panier de balle, nous avons corrigé un certains nombre de problèmes techniques...ça a porté ses fruits ! Et en fin d'après-midi, nous retournons à la piscine pour faire un match de volley dans l'eau...L'équipe de Michael s'est incliné face à celle de Valentin...Bravo ! Après un repas mangé de bonne heure, nous regardons Jumanji, le suspens est resté jusqu'à la fin du jeu.

Il est déjà samedi et l'encadrement a remarqué de grosses lacunes au revers...Changement de programme nous partons sur de la correction de gestes du revers. Et l'après-midi nous introduisons le top du revers pour un grand nombre de stagiaires.

Dimanche grosse journée de ping avec 9 heures d'entraînement. Malheureusement, le lundi nous n'avons plus la salle de gym, donc il nous faut profiter un maximum pour ce dernier jour d'entraînement sportif. On commence avec quelques jeux en équipes pour ensuite se lancer dans des schémas de jeu. Toute la journée sera axée sur la construction de jeu avec service et remise courte et latérale. En soirée, on clôture notre stage avec un tournoi, avec comme vainqueur José Pinto.

Pour notre dernier jour entier, nous nous levons 15 minutes plus tard (tout est calculé à la minute près☺). En matinée, nous allons visiter le beau village de Fiesch qui se trouve dans la vallée de Conches avec une vue sur la Furka et sur le Nufennen : Un panoramique de rêve ! Et l'après-midi, un match de volley dans l'eau en perspective avec pour finir un bowling avant d'aller manger.

Et bien évidemment tout a une fin, nous partons le mardi à 9h30 de Fiesch pour environ 3h30 de voyage.

J'aimerais remercier mes collègues Valentin Capeille et Lionel Pittet qui ont accompli un immense travail. J'aimerais

aussi remercier le TTC Carouge pour son soutien au niveau financier et matériel sans lequel rien n'aurait été possible. De plus, j'aimerais aussi remercier les relanceurs qui ont été d'un grand soutien dans l'encadrement. Et pour finir, j'aimerais remercier les parents pour leur engagement et les stagiaires pour leur immense travail et les progrès qu'ils ont fait. Bravo !

Pour conclure je dirais que la particularité de ce stage a été qu'il contenait plusieurs clubs de l'AGTT ce qui l'a rendu riche et intense. Donc c'est avec plaisir que ce type de stage sera à refaire.

Michael Schmutz, responsable du stage

* * * *



Le confort climatique
avec télégestion

www.balestra-galioetto.ch



**BALESTRA
GALIOETTO**

c h a u f f a g e - c l i m a t i s a t i o n
é t u d e s - m a i n t e n a n c e - g e s t i o n
f a c i l i t y m a n a g e m e n t - m u l t i t e c h n i q u e

le feu sacré

12 av. industrielle - 1227 carouge - tél. 022 732 18 90

Interviews



Simon Bürki a 14 ans. Il termine sa 8^{ème} année, au Cycle de Drize. Il est licencié D1.

Cela fait 2 ans qu'il pratique le tennis de table et a une licence depuis une année. Il faisait du ping-pong avec ses cousins et son frère, ce qui lui a donné le goût d'en faire plus et d'aller dans un club. Simon a choisi Carouge, car les horaires lui convenaient et c'était à proximité.

Durant le championnat jeunesse, Simon pense qu'il n'a pas très bien joué, à cause d'un manque de concentration lors des matchs et de l'entraînement. Il s'entraîne le mercredi et vendredi. Il a participé aux tournois ETT et classement jeunesse, avec des hauts et des bas. Il est allé faire le stage de Fiesch qu'il a trouvé très sympa. Et il pense s'être amélioré.

Simon aime le tennis de table car c'est actif, tactique et c'est sympa. Il ne pense pas avoir de point fort particulier, mais il doit améliorer ses services.

Comme loisirs, Simon joue de la batterie, il fait du tennis avec sa mère. Et il en a eu fait avec Olivier K. et Alexis. Il aime bien lire, discuter sur internet, et il écoute beaucoup de musique, de tous les genres.

Simon trouve le tennis de table très sympa et s'éclate aux entraînements.

* * * *



Olivier Monnin a 16 ans, il fréquente le Collège Rousseau en bilingue anglais. Olivier est licencié D1. Il cherchait à faire un sport, en a essayé plusieurs et a choisi le tennis de table qu'il apprécie. Olivier trouve que c'est un sport technique, très rapide. Son point fort : bon smash. Et il cherche à améliorer le topspin. Il a fait le championnat jeunesse avec Simon et Lorena.

« Olivier, que penses-tu du championnat ? : c'est intéressant, j'ai bien aimé, mais peu gagné. C'est motivant pour plus s'entraîner. »

Olivier sait qu'il doit s'améliorer. Il s'entraîne le mercredi et le vendredi. Il a commencé il y a 4 ans, et est licencié depuis 1 an. Il a participé à quelques tournois individuels, mais a rarement eu l'occasion de jouer en double. Il a été au stage de Fiesch : cela lui a permis de progresser et de s'amuser. Comme loisirs : il joue de la guitare et est fan de jeux vidéo.

Olivier tient à féliciter le club pour le travail de ses entraîneurs et l'encadrement des jeunes.

Dominique



**Mamans de jour?
Baby-sitting?**
Problèmes de garde d'enfants
Envie d'accueillir des enfants
Associations pour l'accueil familial les Poussins
Réseau intercommunal Genève sud-ouest
25, av. Vibert - 1227 Carouge
Tél. 022 342 05 28 - Fax 022 342 05 45
courriel: info@poussins.ch
permanence téléphonique
lundi - jeudi - vendredi de 9h à 11h
accueil: ma 9h à 11h, ve 14h à 16h



BOULANGERIE-PÂTISSERIE SALON DE THE
WOLFSBERG
CHAMPION D'EUROPE
DE LA BOULANGERIE
MATRISE FÉDÉRALE
5, PLACE DU TEMPLE 1227 CAROUGE
TEL 022 342 32 19 - FAX 022 300 27 04

Nous avons aussi le plaisir d'interviewer **Michael Schmutz**, un des entraîneurs des jeunes de Carouge :



Michael aura 19 ans au mois de septembre et va obtenir sa maturité fin juin. Il a 2 visions professionnelles : aiguilleur du ciel ou enseignant en primaire. Tout se décidera à travers des tests d'entrée. D'origine suisse allemande et portugaise, il parle, en plus du français, allemand, italien, anglais et portugais ! Ses points forts sont la volonté de bien faire, la patience et la persévérance. Son point faible : le manque de recul sur certaines situations. Il aime travailler avec les enfants, qui sont, dit-il, toujours souriants, enthousiastes et curieux.

Lui-même a commencé à faire de la natation à 4 ans, et fait de la compétition jusqu'à 9 ans, puis il a fait du water-polo, un sport très dur physiquement et psychiquement. A l'âge de 11 ans, il sort de l'eau pour essayer un sport de raquette, et s'est tourné vers le tennis de table. Avec comme premiers entraîneurs, Janos Takacs et Rémy Lhoest, et c'est Maxime Bell qui lui a donné le goût d'être entraîneur. Il est aussi le secrétaire du club. Et par ailleurs il est secouriste. Il rêve d'avoir du temps pour apprendre le piano...

Laissons-lui la parole pour nous dire son point de vue sur les entraînements de cette année :

« Les ETT ont beaucoup de motivation, ils aiment le tennis de table et en veulent toujours plus, et s'appliquent. Ils font un maximum de compétitions pour progresser et aiment la compétitivité. »

« Quant aux nouveaux licenciés : l'année a été dure au niveau du jeu, car il y avait beaucoup de lacunes techniques qui

ont pu être corrigées tout au long de l'année. Concernant les compétitions, les joueurs ont montré une grande volonté de participer et n'ont jamais abandonné, malgré des situations difficiles. De plus, ils se sont engagés dans des stages pour se perfectionner et ont eu, je pense, beaucoup de plaisir à s'entraîner. Cependant, dû au groupe très soudé, les joueurs étaient souvent dissipés, ce qui a entraîné beaucoup de discipline tout au long de l'année ! Cela a rendu mon travail d'entraîneur plus compliqué, mais cela a été un vrai plaisir et un vrai défi ! »

* * * *

Tournoi des Enzymes Gloutons

Ce traditionnel tournoi de doubles avec handicap a eu lieu au club, le vendredi 23 avril dernier, dans la bonne humeur, avec malheureusement une faible participation des membres du club, car il n'y avait que 9 équipes. Grâce au système de handicap, les matches ont été parfois serrés, et si, dans le tableau principal, le duo **Lionel/Nazim** a dû s'incliner une première fois en finale contre **Mike et Fernando**, il a eu une occasion de revanche, car Lionel et Nazim ont gagné le repêchage contre **Christophe et Raymond**, et ont rejoué contre **Mike et Fernando** dans la grande finale. Mais ceux-ci, imbattables, ont réitéré leur victoire et ont remporté le tournoi avec brio. La soirée s'est poursuivie avec une délicieuse goulash hongroise de **Janos** et des tartes aux pommes. Le tout était orchestré avec enthousiasme par **Roger Helgen**, l'organisateur du tournoi. Bravo à tou(te)s les participant(e)s !

Dominique

Nouvelles en vrac

- Nous souhaitons la bienvenue à Killian
- Nous présentons nos condoléances à Christophe Delannoy qui a récemment perdu son beau-père.

Agenda

- ❖ **Assemblée générale de l'AGTT et cérémonie des champions** : 19 juin 2010
- ❖ Réservez déjà la date de la **Vogue de Carouge** : 3 au 5 septembre 2010



ATTI opticien

Au service de vos yeux depuis 1948

Daniel ATTI
Rue Saint-Victor 32
1227 Carouge/GE

Tél. (022) 342 08 41
Fax (022) 301 08 94



HILTPOLD SA
Agencement
Menuiserie intérieure
et extérieure
Entretien d'immeuble

Atelier fondé en 1922

12 bis, rte de Veyrier ■ CH-1227 Carouge ■ tél. 342 08 84 ■ fax 300 36 86



Coiffure Venus

Merci et à bientôt

Maria CAIOLA - Tél. 022/ 343 53 90
11 rue Ancienne - 1227 Carouge (GE)